

# SAVE THE DATES



## CPWC 2023 Spring Concert True Colors

A Concert Featuring Women Composers and Lyricists

Saturday, May 6, 2023 at 6:30 PM  
Sunday, May 7, 2023 at 3:00 PM

## SAVE YOUR STUFF!!



**CPWC Rummage Sale.** Date to be announced. Parking lot of Colonial Park United Church of Christ, 5000 Devonshire Rd, Harrisburg. Rain (inside the church) or shine. **We are looking for donations of items to sell.** Email us at [cpwc@lucytv.net](mailto:cpwc@lucytv.net).



**Community involvement is part of our DNA.**

CENTRIC BANK IS PROUD TO SUPPORT  
**Central PA Womyn's Chorus**

Member     [CentricBank.com](http://CentricBank.com)



# Central PA Womyn's Chorus

PRESENTS

# HOLIDAY ROAD

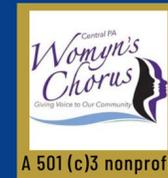
Saturday, November 19, 2022  
Unitarian Church of Harrisburg  
1280 Clover Lane, Harrisburg  
7:00 PM

Sunday, November 20, 2022  
Camp Hill Presbyterian Church  
101 N. 23rd Street, Camp Hill  
4:00 PM

For more info: [www.cpwchorus.org](http://www.cpwchorus.org)



Follow us on social media  
@CPWChorus



DONATIONS

Jordan R. Markham, Artistic Director  
Tyler A. Canonico, Collaborative Pianist





# KEYSTONE BUSINESS ALLIANCE

*Central PA's LGBT Chamber of Commerce*

Keystone Business Alliance is committed to expanding the economic interests of LGBT and allied businesses through education, advocacy, and partnership with the local business community.

<http://www.cpglcc.org>

## **Businesses: Get Certified!**

Place your business at a competitive advantage and watch it grow when you leverage the National LGBT Chamber of Commerce's (NGLCC) LGBT Business Enterprise (LGBTBE) Certification.

## **Consumers: Support LGBT+ organizations!**

Shop LGBT+ businesses and organizations by consulting the Keystone Business Alliance Directory of services.



**2022-2023 SEASON**



**It's Finally Time to Come Out for the Holidays, Again!**  
Two weekends! Four great locations!  
Free concerts!

**FRIDAY, DECEMBER 2 | 7:30 pm**  
Unitarian Church of Harrisburg  
1280 Clover Lane, Harrisburg, PA 17113

**SUNDAY, DECEMBER 4 | 4:00 pm**  
St. Peter's Evangelical Lutheran Church  
121 N Spring St, Middletown, PA 17057

**SATURDAY, DECEMBER 17 | 4:00pm**  
Bergstrasse Evangelical Lutheran Church  
9 Hahnstown Road, Ephrata, PA 17522

**SUNDAY, DECEMBER 18 | 4:00pm**  
Heidelberg United Church of Christ  
47 W Philadelphia St, York, PA 17401

# Thanks!

The following folks made this concert possible. Their ongoing gifts of time, talent, money, and treasure keep the Chorus thriving.

## Donors

Rich Askey, Hannah Belser, Joyce Brackbill, Lindsay Byron, Laura Edinger, Robert Gardner, Doris and Paul Hoopes, Mel Kesler, Julie Metzger, Cindy Mitzel, Mary Nancarrow, Arleen Shulman, Cynthia Swanson, Amy Welin, Ashley Zink

**Monthly Donors:** Laura Edinger, Eric Laumer, Linda Noble, Arleen Shulman.

Want to be a monthly donor? Go to [www.cpwchorus.org/donate.html](http://www.cpwchorus.org/donate.html) and check "make this a monthly donation."

**Volunteers:** We rely on volunteers to support the Chorus's activities.

Theresa Alberici, Pam Barndt, Marchel Barndt, Hannah Belser, Joyce Brackbill, Jane Brickley, Rima Cameron, Andrea Dundore, Mark Dundore, Erin Eckert, Laura Edinger, Deb Glorius, Lucy Glorius, Darla Henry, Mel Kesler, Leann Klingensmith, Katie Knorr, Terri Kunkle, Florence March, Kelsey Morris, Linda Mussoline, Mary Nancarrow, Wendy Roberson, Laura Shemick, Leah Shenck, Arleen Shulman, Cynthia Swanson, Heidi Trecocke, Wendi Wright, Hilde Wulf, Ashley Zink.

If you don't even sing in the shower but want to be part of our magic, volunteer with us! We can put you to work. Email: [cpwc@lucytv.net](mailto:cpwc@lucytv.net) or call Erin at 717-275-0126.



This fall, CPWC created a new staff position of Assistant Accompanist, and chose singer Erin Eckert for the job. She leads sectional rehearsals and is available for singers who want additional practice. Erin Eckert is the organist for Christ Lutheran Church in New Bloomfield, and has played for many other churches in the past. She accompanies her church choir and sings with Jordan Markham's studio as well as any other place she can find. She graduated from Susquehanna University with a degree in Theatre Performance, but music is her first love. Thanks, Erin, for helping the Chorus reach its musical potential!

**MARCO Promos**  
Promote Smart. IT'S EASY!® GUARANTEED!

**MARCO Promos.com**

**800-232-1121**

We appreciate the hospitality of Colonial Park UCC for hosting our rehearsals and special events.



Colonial Park United Church of Christ

*An Open & Affirming Congregation*

5000 Devonshire Road, Harrisburg, PA 17109  
717-545-3782 \* [cpucc.org](http://cpucc.org)

*CPUCC exists to Listen, to Love and to Restore Hope and Community to all God's children.*



**A 501(c)(3) Nonprofit Organization**

## LOVING CARE CAT RESCUE

**Our Mission:** To rescue homeless, injured, and unwanted cats and kittens, provide them with loving care, and facilitate their lifelong adoption to dedicated Furever Homes.

Contact Us: [lovingcarecatrescue@gmail.com](mailto:lovingcarecatrescue@gmail.com)  
Follow Us on Facebook: Loving Care Cat Rescue  
Visit our Website: [www.alovingcarecatrescue.org](http://www.alovingcarecatrescue.org)



PO Box 153  
Lemoyne, PA 17043-0153



## Be Proud. Be Safe. Be Loved.

We know that many of you have been hurt by church in the past, but we're different. You're welcome here. God loves you just as you are, and so do we.



**MARKET SQUARE**  
**PRESBYTERIAN CHURCH**  
*a beacon of hope on the square*

[www.marketsquarechurch.org](http://www.marketsquarechurch.org)



Free parking in Market Square  
 Garage on Sunday mornings.  
 Find us on Facebook



**MCC.**  
 METROPOLITAN  
 COMMUNITY CHURCH  
 OF THE SPIRIT

## Join Us in Worship

**Sundays, 10am**

In-Person and FacebookLive

Located at:

2973 Jefferson Street  
 Harrisburg PA 17110  
 717-236-7387

[info@mccofthespirit.org](mailto:info@mccofthespirit.org)

[www.mccofthespirit.org](http://www.mccofthespirit.org)

Rev. Dr. Lori E. Hatch-Rivera,  
 Sr. Pastor

**Wednesdays**

Communion Service, Noon

Bible Study, 6:30pm

**Drag Bingo**

Every 3rd Saturday, 7pm

\$10 at the Door includes 8 Games & the Show!  
 Bingo daubers, Cards, and Snacks for sale

**Christmas Eve**

Cookies & Caroling, 10pm

Candlelight Service, 11pm



@mccspirit



## Supporting Paws Foundation

A 501(c)(3) nonprofit organization providing financial support for no-kill animal shelters and other organizations working to reduce the homeless pet population.

**Dog Obedience Classes Available**

[www.supportingpaws.org](http://www.supportingpaws.org) · Like us on Facebook



### Chris Loeffert

Agent

5256 Simpson Ferry Road  
 Mechanicsburg, PA 17050-3514

Bus 717-766-1494

[chris@coveredbychris.com](mailto:chris@coveredbychris.com)

[www.coveredbychris.com](http://www.coveredbychris.com)



*Like a good neighbor, State Farm is there.*



**717-635-9770**

226 S. 3rd St. Lemoyne, PA 17043  
[www.anewhairdesign.com](http://www.anewhairdesign.com)

**Receive \$20 off any  
color service at  
Anew Hair Design**

Mention this ad to receive \$20 off any color service.  
New clients only. Cannot be combined with any other offer.



**Welcome!**

"I found out long ago, it's a long way down the holiday road." Indeed. The holiday season brings us to celebration, contemplation, joy, love, sadness, anticipation, and everything in the spaces between. The season celebrates the light that shines even when it does not feel like it should be possible. It celebrates the anticipation of new life. It reveres the hope that can be found in the silence of a dark night. It invites and welcomes compassion and strength and the pursuit of a just and more loving world. And it opens us up to receive joy.

The CPWC brings you a concert representative of all these parts of the holiday season. The contemplative beauty of lullabies juxtaposed with jubilant and joyful carols remind us that there is warmth and grace all around us. Music, especially holiday music, holds that special power that connects us across the ages, through time and space, allowing us to share in the stories of our ancestors – and engage with the traditions borne of those stories. Through song, they show us that while light dims, it never truly fades. Music also brings us fun new stories to match the current time, introducing another element of joy.

We wholeheartedly invite you to relax and enjoy this magical concert and journey with us down the holiday road.

Laura Edinger  
President, CPWC

The Central Pennsylvania Womyn's Chorus brings together a diverse group of women, united by the joy of singing, to celebrate and empower women, and to affirm a positive image of lesbians and feminists.

# The Languages In This Concert

**Languages of the Jewish Diaspora:** Known as the Feast of the Dedication of the Lights, Chanukah celebrates the victory of the Jews over the Greeks in 165 BCE and the miracle of the Temple's re-dedication. There was only enough oil to last one night, goes the story, but it lasted eight nights. After the Second Temple was destroyed in 70 CE (AD), the Jewish people were dispersed from Israel to all parts of the globe. But Jews everywhere light one candle each night of the holiday to celebrate the miracle and feast upon foods fried in oil. Our concert includes three Chanukah songs.

**Yiddish** is the language of the Ashkenazim, the central and European Jews. Written in the Hebrew alphabet, it blends Hebrew and Aramaic with Germanic and Slavic languages. These people eat fried potato pancakes (latkes) for Chanukah.

**Mi Zeh Hidlik:** Translation: *Who here has lit these slender candles twinkling like stars in the night? Come children, let us gaze upon them, this is the Festival of Light. Each candle burns, each candle glints, each happy candle sings. Come children, let us feel the joy this happy holiday brings. Joy without end!*  
**Borukh Ate, Zingt Der Tate** (words and music by 20<sup>th</sup> century immigrants to the United States)  
Translation: *"Bless these candles," sings my papa, with such humble grace. And the flicker of the flames lights his weary face. As the holy precious fire kindles in his eyes, my tired, stooped and worn-out papa straightens up and smiles. I can see and I can feel that papa is still strong. And I smile and love him dearly, holy is his song. Ancient prayers, long forgotten? No, they ring out clear. Sings my father, "Bless these candles," for your child to hear.*

**Ladino** is the traditional language of the Sephardic Jews living in Palestine, Greece, North Africa and other countries. It blends archaic Spanish with a little Hebrew and other languages. These people eat fried doughnuts or other pastry for Chanukah.

**Eight Candles for Chanukah:** Translation: *Beautiful Chanukah is here, eight candles for me. One candle, two candles, three candles, four candles, five candles, six candles, seven candles, eight candles for me. There will be many parties filled with joy and pleasure. We will eat pastelikos with almonds and honey.*

**Spanish:** Nanita is a general term for someone that is dear to a child. *Nanita Lullaby* is based on a Spanish carol. Translation: *My child is sleepy. He will be blessed. Like a fountain that runs clear with the sounds of running water, like a bird singing in the forest, he sings and cries. He is quieted in the cradle that is swinging.*

**Latin:** *O Frondens Virga* was written by Hildegard of Bingen (1098 - 1179), a German Benedictine abbess, writer, composer, philosopher, mystic, medical writer and practitioner during the High Middle Ages. The text appeals to the Virgin Mary. Translation: *O blooming branch, you stand upright in your nobility, as breaks the dawn on high: Rejoice now and be glad, and deign to free us, frail and weakened, from the wicked habits of our age; stretch forth your hand to lift us up aright.*

*Gaudete's* refrain also celebrates Mary: *Rejoice, Christ is born of the virgin Mary.* Translation: *The time of Grace has come, which we have waited for. Let us devotedly render him joyous songs. God has become man and nature is astounded. The world has been renewed by the reigning Christ. The closed gate of Hezechiel has been crossed. From there the light has risen. Salvation has come in. Therefore, our congregation, praise him in brightness! Bless the Lord! Greetings to our king!*

**German:** The familiar carol *Silent Night* was written in German more than 200 years ago. In its first performance, the young priest who wrote the lyrics, played the guitar and sang along with the choir director who had written the melody. It has been translated into 300 languages.

**Swahili:** Chapua Kali Desemba describes the joy of children running on the plains of Africa's tallest mountain, Kilimanjaro, in Tanzania.

# Musicians



**Jordan R. Markham, Artistic Director and Conductor,** studied at The Peabody Conservatory of The Johns Hopkins University and Bloomsburg University of Pennsylvania. He is a classically-trained singer, having studied under Grammy-winning baritone William Sharp and soprano Susan Solomon Beckley of Bucknell University. He was a chorister at The National Cathedral and a chorister and soloist in The Handel Choir of Baltimore. Throughout the past decade, Jordan has performed with The Baltimore Symphony Orchestra, as well as at Carnegie Hall, the Boston Symphony Hall, and the Jackie Gleason Theatre. He has been active in the musical scene for the past decade directing, accompanying, and acting in theaters throughout Pennsylvania and Maryland. He is currently serving as Director of Music & Organist at St Stephen's Episcopal Cathedral in Harrisburg.

**Tyler A. Canonico, Collaborative Pianist,** is hailed as "one of east coast's finest young concert organists and inspiring church musicians." Tyler is the Minister of Music and Organist at Market Square Presbyterian Church in downtown Harrisburg where he leads an expansive music program and is the Artistic Director for *Arts on the Square*. Tyler is also an Adjunct Instructor of Music at Lebanon Valley College where he conducts the seventy-plus member College Choir. He is also the organist for the Harrisburg Symphony Orchestra, the founder and co-conductor of The Harrisburg Camerata, serves on the American Guild of Organists' national committee for Pipe Organ Encounters, is the Sub Dean for the Harrisburg AGO Chapter, and is a frequent concert artist and guest conductor throughout the country. His education includes a Master of Music in organ performance from the University of Alabama and a Bachelor of Arts in organ performance and sacred music from Lebanon Valley College. Tyler is exclusively represented by Concert Artists Cooperative.



**Dr. Erik Forst, percussionist,** is the Director of Percussion Studies at Messiah College, where he oversees all aspects of the Percussion Area. He maintains a healthy performing schedule as a soloist and clinician both nationally and internationally. Dr. Forst is also in demand as a Percussionist and Timpanist throughout the East Coast, most recently being appointed the Principal Timpanist with the Gettysburg Chamber Orchestra in 2018. He is a clinician and performer for several percussion companies. An ardent supporter of new music, Dr. Forst has been involved in the commissioning of several new works. Dr. Forst received his BMUS in Music Education from the University of Georgia in 2003, his M.M. in Performance from the University of Kansas in 2005, and his D.M.A in Performance from the University of Georgia in 2015.



**Artistic Director:** Jordan R. Markham  
**Collaborative Pianist:** Tyler A. Canonico  
**Assistant Accompanist:** Erin Eckert

### THE SINGERS

**SOPRANO 1**

Theresa Alberici  
 Laura Dalton  
 Erin Eckert  
 Laura Edinger  
 Lucy Glorius  
 Darla Henry  
 Wendy Roberson  
 Heidi Trecoske  
 Wendi Wright  
 Hilde Wulf

**SOPRANO 2**

Hannah Belser  
 Lindsay Byron  
 Rima Cameron  
 Katie Knorr  
 Pan Mohan

**ALTO 1**

Andrea Dundore  
 Deb Glorius  
 Mel Kesler  
 Florence March  
 Linda Mussoline

**ALTO 2**

Becca Bowen  
 Rebecca Eury  
 Leann Klingensmith  
 Kelsey Morris  
 Arleen Shulman

### BOARD AND COMMITTEE CHAIRS

Laura Edinger, **President**  
 Theresa Alberici, **Vice-President**  
 Mel Kesler, **Secretary**  
 Michael Steinbacher, **Treasurer**  
 Rebecca Bowen  
 Rima Cameron  
 Deb Glorius  
 Lucy Glorius

Darla Henry  
 Arleen Shulman  
 Cheryl Snook

**Fundraising:** Vacant  
**Music Librarian:** Lucy Glorius  
**Production:** Arleen Shulman  
**Public Relations:** Katie Knorr  
**Membership:** Mel Kesler and Erin Eckert  
**Chorus/Talent Liaison:** Erin Eckert

### CONTACT US AT:

[www.cpwchorus.org](http://www.cpwchorus.org)  
 PO Box 60426  
 Harrisburg, PA 17106-0426  
[cpwc@lucytv.net](mailto:cpwc@lucytv.net)  
 717-275-0126

The Central Pennsylvania Womyn's Chorus  
 rehearses on Monday nights  
 at Colonial Park United Church of Christ,  
 5000 Devonshire Road, Harrisburg.  
 We welcome new singers, members,  
 volunteers, and community involvement.



Follow us on Instagram



@cpwchorus

# PROGRAM

**Holiday Road** ..... Arr. by Greg Gilpin

Sponsored by Doris and Paul Hoopes for Becca Bowen in honor of our favorite  
 Christmas Eve movie, *National Lampoon's Christmas Vacation*

**Merry Christmas, Darling** ..... Richard Carpenter

Words by Frank Pooler  
 Arr. by Michael Scott

Sponsored by an anonymous supporter

**Carol of the Bells** ..... M. Leontovich

Words by Peter J. Wilhousky

Sponsored by Ashley & Caroline Zink in honor of our favorite  
 Christmas movie, *Home Alone*

### Two Yiddish Chanukah Songs

**Mi Zeh Hidlik** ..... Folk melody  
 Words by Levin Kipnis

**Borukh Ate, Zingt Der Tate** ..... Solomon Golub  
 Words by Avron Reisen

**Eight Candles for Chanukah (Ocho Kandelikas)** ..... Flory Jagoda  
 Arr. by J.A. Kawarsky

Soloist: Laura Edinger

**Nanita Lullaby** ..... Spanish Carol  
 Arr. by Earlene Rentz

**Coventry Carol** ..... Traditional  
 Arr. by Christine Manderfeld

**O Frondens Virga** ..... Hildegard of Bingen

Sponsored by Laura Edinger

**Gaudete (Rejoice!)** ..... Traditional 16th Century  
Arr. by Jordan R. Markham

**We Need a Little Christmas (from *Mame*)** ..... Jerry Herman  
Arr. by Roger Emerson

Sponsored by Lucy Glorius in memory of Dan Krynak

**Text Me Merry Christmas** ..... Adam Schlesinger and David Javerbaum  
Arr. by Roger Emerson

Sponsored by Mel Kesler

Soloist: Becca Bowen

**The Twelve Days of Christmas** ..... Traditional  
Arr. by Peter Harvey

Sponsored by Cynthia Swanson

**Lullaby** ..... Daniel E. Gawthrop  
Words by Dorothy Parker

Sponsored by Arleen Shulman

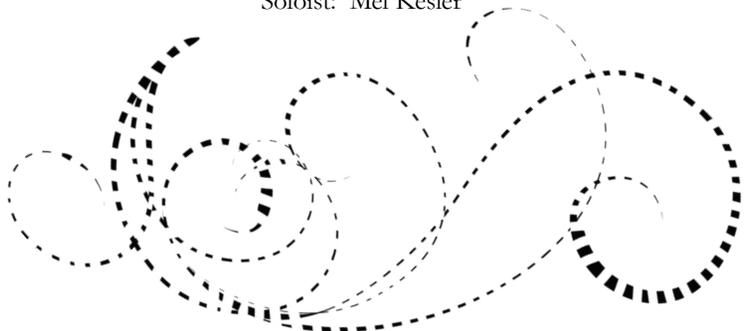
**Candlelight Carol** ..... John Rutter

**Stille Nacht (Silent Night)** ..... Franz Grüber  
Words by Joseph Mohr  
Arr. by Philip Lawson

Sponsored by Lindsay Byron

**Chapua Kali Desemba** ..... David Lantz III  
Words by John Parker

Soloist: Mel Kesler



### Who joins the Central PA Womyn's Chorus?



singers non-singers volunteers  
feminists equality advocates family friends partners  
All ages, nationalities, gender identities, sexual preferences, spiritual or not  
Anyone with a love of women's choral music, diversity and female empowerment!



**Join Today - Share Your Voice With Us!**

**UNITARIAN CHURCH OF HARRISBURG**

The Unitarian Church of Harrisburg is an inclusive community committed to welcoming and nurturing all with dignity and respect. We strive to be a beacon of love, tolerance, justice, reason, and spiritual exploration as we worship together.

Worship - Sundays @ 10:30 am (Zoom) UCHBG.org youtube.com/c/UCHBG

**Businesses and Organizations  
YOUR AD HERE!**

Business card size: \$35  
Half page: \$65  
Full page: \$100  
Full page color: \$135

SPRING CONCERT SPACES AVAILABLE

